

## LITERATURA: LÍNGUA, CULTURA E COMUNIDADE NA ESCOLA

DÉBORA KAIO TOYAMA

CESUMAR - CENTRO UNIVERSITÁRIO DE MARINGÁ, MARINGÁ - PR

ATUALMENTE TEM SE DADO MUITA ÊNFASE AO ENVOLVIMENTO DA COMUNIDADE NO AMBIENTE ESCOLAR, DESSA FORMA, O PROJETO EM QUESTÃO É UMA DEMONSTRAÇÃO DE QUE O ENSINO DE LÍNGUA ESPANHOLA ATRAVÉS DA LITERATURA PODE SER CAPAZ DE UNIR ALUNOS E COMUNIDADE.

O OBJETIVO DO PROJETO ERA FAZER COM QUE OS ALUNOS PUDESSEM LER LIVROS NA LÍNGUA ALVO, COLOCANDO-OS EM CONTATO COM A MESMA, FUGINDO TAMBÉM DOS TEXTOS DE LIVROS DIDÁTICOS. O TRABALHO FOI REALIZADO EM GRUPO: DESDE A AQUISIÇÃO DE LIVROS DIDÁTICOS BEM COMO SUA APRESENTAÇÃO ESCRITA E ORAL.

O PRESENTE PROJETO FOI DESENVOLVIDO NA ESCOLA ESTADUAL BARBOSA FERRAZ, NA CIDADE DE ANDIRÁ COM OS ALUNOS DO CELEM DE 2º E 4º PERÍODOS; VISANDO, EM UM PRIMEIRO MOMENTO, ESTABELECEER UMA PONTE ENTRE O ALUNO E A LITERATURA NO ENSINO DE LÍNGUA ESPANHOLA. O PROJETO TEVE INÍCIO NO PRIMEIRO SEMESTRE DO ANO DE 2004. PARA TANTO, DURANTE O PROJETO HOUVE A NECESSIDADE DE ENVOLVER A COMUNIDADE (PAIS) PARA A AQUISIÇÃO DE LIVROS LITERÁRIOS (ALUNOS DO ÚLTIMO PERÍODO) E DE HISTÓRIAS POLICIAIS (ALUNOS INICIANTES). OS LIVROS, NO ENTANTO, SÃO LIVROS DA EDITORA EDELSA, IMPRESSOS NA ESPANHA, E POR ISSO CUSTAM MAIS CARO QUE LIVROS LITERÁRIOS DAQUI, HOUVE ENTÃO UM TRABALHO DE CONSCIENTIZAÇÃO DOS ALUNOS PARA QUE ESTES PUDESSEM EXPLICAR A SEUS PAIS SOBRE A IMPORTÂNCIA DO MESMO. ADQUIRIRAM-SE, ENTÃO, AS SEGUINTE OBRAS: DON QUIJOTE DE LA MANCHA I, DON QUIJOTE DE LA MANCHA II, TRADICIONES PERUANAS, SANGRE Y ARENA, EL CASAMIENTO ENGAÑOSO Y EL COLOQUIO DE LOS PERROS (TODAS OBRAS ADAPTADAS), LOLA, UNA MORENA Y UNA RUBIA, ¿DÓNDE ESTÁ LA MARQUESA?, DO DE PECHO. EM SEGUIDA OS ALUNOS FIZERAM APRESENTAÇÕES SOBRE OS LIVROS LIDOS CONTENDO INFORMAÇÕES SOBRE: AUTOR, OBRA, CONCLUSÃO. A APRESENTAÇÃO FOI FEITA AOS ALUNOS DOS OUTROS PERÍODOS DE LÍNGUA ESPANHOLA, E FOI TODA EM ESPANHOL. DEPOIS DA LEITURA, OS ALUNOS DOARAM OS LIVROS À BIBLIOTECA DA ESCOLA PARA QUE OUTROS ALUNOS PUDESSEM FAZER USO DO MATERIAL POSTERIORMENTE. AS APRESENTAÇÕES DOS LIVROS FORAM FEITAS TAMBÉM AOS PAIS DOS ALUNOS QUE PUDERAM VER O VALOR DO SEU INVESTIMENTO.

O RESULTADO OBTIDO FOI BASTANTE SATISFATÓRIO: OS ALUNOS PUDERAM TER CONHECIMENTO DE OBRAS CLÁSSICAS QUE FAZEM PARTE DA LITERATURA ESPANHOLA; DESENVOLVERAM VISIVELMENTE A ORALIDADE E CONTRIBUÍRAM PARA O ENRIQUECIMENTO DO ACERVO DA BIBLIOTECA (QUE NÃO CONTINHA NENHUMA OBRA EM ESPANHOL).

HOJE, ALUNOS DOS OUTROS PERÍODOS JÁ ESTÃO FAZENDO USO DESSES LIVROS ADQUIRIDOS PELOS ALUNOS ANTERIORES E TÊM REALIZADO UM TRABALHO SEMELHANTE EM SALA DE AULA. OS LIVROS ESTÃO À DISPOSIÇÃO DE TODOS OS ALUNOS DA ESCOLA NA BIBLIOTECA DO COLÉGIO. É POSSÍVEL PERCEBER QUE OS ALUNOS AMADURECEM DEPOIS DA LEITURA E APRESENTAÇÃO DOS LIVROS, E É IMPORTANTE VER QUE AQUELES QUE CONTRIBUÍRAM HÁ UM ANO ATRÁS AINDA SÃO LEMBRADOS PELA AQUISIÇÃO DOS MATERIAIS.

**Palavras-chave:** literatura; língua espanhola; escola

[dkt1981@hotmail.com](mailto:dkt1981@hotmail.com)